張大備品商南路

店具

所理修筆水來自

筆又體諸件各

號九十七口市燈平北

號七八八一局東話電

酌

才

下

拜訪之苦

而

0

敝入等

種

自

來

更易傳染病疾。然

均不

之注意

更助

細菌

由品出版名球至中集品

無無應西體學 一一用裝育校 不不貨用用用 賤備品品品品

由燕京開

上午

八點

五點七點

九 點十一點十五分

三 贴十五分

大大大

燕京大學汽車每日行駛時間表

University Bus Service Daily Time Table 廿五年九月十日實行

*下午三點十五分車在星期六及星期日或假日改為下午

三點由燕京開 *The 3:15 P.M. bus will leave Yenching at 3 P. M.

A bus will leave Y. M. C. A. at 8 A. M. on every Monda yand the morning after every holiday.

問訊度: 北乎大陸新記代章行 電話南局二九九 燕京大學汽車度 電話九十三號

每星期一及例假後一日 上午八時特添自青年會國

instead on Saturdays, Sundays, & Holidays

由青年會開 From Y.M.C.A

A. M. 7:00

9:00

12:00

P.M.

2:00

4:00

6:00

From Yenching

8:00

9:00

P. M.

3:15

11:15

CHISSLIN

CONFECTIONERY

The highest cold drinks, Cakes, candies in town.

Tung An Market, Peiping Telephone 5307 E.O.

內集市安東平北

社開新京燕 nummin 卷 三 第

期八十五第

京燕:話電 十機分學大 號四

五月

端生見拒職, 樂勞備流重願關 此倘不絕員先亦於之考行病 敬能適來及生更此下書時 費 函 之。

又不便或不 **曾**君之意 國 忙於 進見有 播更 過 準 作宿。言序各數所圖甚,良 安未之生專諸善求途自 药含此。,樓同;書有京規 可美會事務。從尚爲大義之雖擬更同學宿館以劇漸查。以當,愈宿亡溯先 等德努依于學旁多教學,亂係聞于學,舍以爲二弛宿 閒,力賴常生襄,育為以糟道下學,求中座所胡。舍 視斯改。軌自助固當教就情聽年校且以喧位需,自內 之為進使。治之未局育商形途宿榮更念嘩有未聲朝, 經階勿會道可所場于,說舍譽有書鬧限足溢至娛 ,著理務得賣,因關所大似,全有賭的市,過戶暮樂 護。之舍自任使噎心、學又未部關博所,不癮外,本 劉此事下務暴所諸廢,自及不必或,為在又能更:樂有 程奉關,于自歸多食然治學盡眞一言戲而難盡加無聲定 五閒同漸學業,缺也指本生無實部之者不以納 以線不時 月,學臻校,應欠。導訓自稽,將痛,可安讀。電絕, 三順自佳監抛努逐鄙襄練治,然由心此得心書。話。圖 十項治境督置力漸意助良會僅證學,又!用客戶,尤以 ,指權謀修以,方當就以校然不近功,ak叫以疏 大而導利糾正爲援,局所現收又特日,使日囂晚于

學發裹于正而學助學諸見時歸不擾以雖各者愈飯管

活自、顧俾于,善生。藉堂理無秩,多其而,後,

主揚助不,期校改生公,食辦欲亂來使得。恆之理

不,,本常開發 特于如報,學以本同蒙証,生來 图 八面露一宿于曾 百之,之舍經當 同級以義務理局

LIN KEE TAILOR Up-to-date Outfitter

QUALITY-GOOD SERVICE—PROMPT PRICE-REASONABLE

> 式 樣

> > 價錢非常便宜願穿真正歐美式樣男女西服多年裁法做法與他家不敬行經理在東交民苍德茂洋行同

多年裁法做法與他家不同不但在東交民苍德茂洋行同英人施

樣的

不過

君工

請精

來而

H

研

With

Munro

Haueh-chin Hutung Yenta East Gate

春大衣十六元下

五起

元

五

起

上华大 四所三所 二英六東八租四四 治議校 七號路一零七號電話三

ৰ প্ৰতি THE CHIN CHIH RACKET FACTORY 181 Hatamen St. Tel. 213 E.

> 自 式

PEIPING

期限

爲

七

日至

八月

0日,女校

會於主生

計課繳

納日可院各至證長

規

向

院

長

求許

可日

本分假法期學規之光他內為

則少陰去不便

生, 缺利, 年

能利

補及回於足欲家本

准生以,

許思

承

認

中

貝滿

閱

屮放

禮拜六(五月二十九日)

師考

至期

月三十月

期至 學少

科須

o 試 聞籌

本備年

正式考試已於上班京承認中學者

一露茲註費之分冊業

下得

繳住可 納校

有學

,每

醫人藥應

九

元

於歸

回費

,如覓删數資九課經本

行該項規則 先為 (市, 住校之時期,) (市, 以及辦理住校、) (市,) (r,) (r,

160 , 繳校計註

女各六凡定, 部學月住一或 主院七校種由

間得所生

者宇宿七,數費月

並同

燕大教職員會

星

五.

在

臨

湖

亦染此

症,今已十日

始見稍

退

0

市學生遊

許向向於

0

論

於恐之限並争設,及載字長為耳八 勇曙有不, 五何於週講學鼓 此日 。絕尚五梅茲年演生,以歇色台五 轉 任 。 尤 , 有 , 協 , 紀 : 所 令 及 聲 方 上 月 念 吾 事 末 可 人 待 意 定 迴 念 陸 主 人 五 甫 布 懸 紀 之 人 , 謂 注 民 於 義 時 憶 之 氏 持 有 卅 歌 , 白 念 間今以中意之今詳所哀次首, 希後不事故中新次於日適 歐途過內化於沽已塘由蓋聽 即已美放可之之五協十沽陸該衆五之亦爲

得試榜分金,考應附 揭卷期別論 智試試中 ,交文力課學,須各等測目生育 評俟學。驗則約英 國系昨,有九等內評日數國十十 ,卷,

待

新工 司 為第集基金事為募集基金事件 () 一新聞系學性 生八本星期

在已課,同即之化定程為學已大本

完內評日數國十 ,各惟現及英。位 始處放已獎文至, 。位 論該發。 0 系出地 - A-

集基金事 。 會由 ,中,此以将日

討對已

蓋惟

十奈國警至入拿大一無時何界察加屋大之紅異始也內前拿搜皆交線狀 散。。來大酒禁界, 曾衆 ,是即地

云為

附近婦女兒童,以大考將 大人超志宣等,以大考將 東,特於目前通知各教員 東,特於目前通知各教員 東,特於目前通知各教員 是試題,即按原定上課時 定試題,即按原定上課時 定試題,即按原定上課時 是期五) 是期五) 一)至六月四日(星期五) 是期五) 是期五) 是期五) 於過一一日(星期五) 是期五) 於過一一日(星期五) 於過一一日(星期五) 是期五) 於過一一日(星期五) 是期五) 又該校欲在暑假期

是學校結果 是實所設民衆學校 心宣等,以大考將 學校亦應趕早結 學校亦應趕早結

矣負歡副念並星忱球茲與茲苦開,九教會籃 交永時本謝籃。且於, 導後共理開 惟南大地范天祥氏之公子治經過極佳,惟須待三週治經過極佳,惟須待三週 大夫稱:

據校醫處長李天爵

染期已過

猩紅熱之同學張鄂聯

者,已不必再打。

前

,張惠 ,

,已經過去,

未打預防針

猩紅熱之傳染期

之警又,即當時美醫當以察速者將美國國與中 徒至拿桶警與加繪 至呼美大推察加拿有 少功仍

桑葚及未熟之杏

與山

然須續 **《税教員留饰** 根別辦,惟日 定人数 多成

望校内外各 童之家長及未熟果實,兒童每愛食之未熟果實,兒童每愛食之 **患腹痛**, 症,此四兒童,體溫皆在患腹痛,嘔吐,與發燒等 皆爲本校幼稚園之學生 皆將轉為痢疾 一百零三至一百零四度 當局 → 加以注: 。此四見 意 0 0 董 ,

思以 後前

不意又以然有來時費 擬據 擬時近討復若校搬,抽加大學收,日論始于者家秋定以學校 歸則食,能人究之季個改當 自兩堂始舉。有麻開人變局 辦方宿能辦且者煩學所,負擬 。合舍决,此干。,居即責收 作·定故事人惟即住凡人回,秩。結須,此可之下聲田 果先亦事逕房季稱男如得不困搬間留:校 學序 助生之會 ,方

加,究季臨定前後

劫精校不於醫離假 隨女男未於則神學退時生生經暑。遵生還 生可與規制在 守須 之愛各校 • 主院定事

辦女各則校理部院規之 聚時系 一文餘,會在師 。洪生

大試在 論境軍廣墀同之第昨歷 之月研

行某界點分事問清與, 年務, 析件題末國

中種政則敗關事究葉首蓮會花話國種治係之係件英名由教者園會傳原作當過。的法琛陸授有舉, 邊省。生進澈班緬次緬問由新統界旅謂因茶,洪甸論甸題張工文 末中。 孫業對

表美北趣洪後究片衝係三界,世並加某事先略透馬的,代務繼紀 料當日臨湖軒定有一番盛外,所有教職員及其眷屬即由該會交際股發出,預東日內 期五 叉下 也 開歡送會, 職員多人離校 **喊員多人離校,惜別之 禁大教職員會以本年有** 不勝依依,特定於本 六月

村當日臨湖軒定有一番時中直該會交際股發出,每 年離校教職員 ,

治兒童四人,皆因揀食 李天爵大夫,本日上午 食桑葚患 腹痛·嘔吐·發燒

,以資話別。 以資話別 陰(政治學系教授),在 道(社會學系教授), Gerald Tien 慧(歐語學系教授), 德鄰女士 德(歐語學系講師), Paul Chang. 等人。 舒思 劉兆

舉行宣誓。後因為軍警阻 六大隊遊行。幷定赴鼓樓 六大隊遊行。幷定赴鼓樓 聯合 仁大學操場集合 走私猖獗,仇貨充斥 式舉行服用國貨宣誓 ,乃臨時分散 組織國貨服用大同盟 平 各大中小學,廖于 誓服用國貨 , 改赴輔 宣誓, 0 , 乃

百

首先衝出

後。至約六七十

然而

過。

0

加速步

伐

試

和再

0

五.

19

塗獲

首

席

4

米同

時舉行

。鐵珠亦僅三

成績

相伯

神

鐵

球及跳高决賽

,與百

0

華

參加

。陳封雄隨

意一擲

火拚

0

即

造

十二米四

七之成

跳遠

,

,

0

因

1

與之競

十二秒一。遠不及與志成

蕭成大約五

成績

應

抗

時方綽十

一秒六之成

想係因起

過遲故

也

其

:"會運春際班

觀衆不踴躍成績亦不見佳 週 結 得個 同努力恢復過去光榮

-0

譜茲結句能各,一。晨近唯者于熙原 果鐘差項分千田星兒其,下和運 。當大,强成別五徑。童中約午,動五 二以人績舉百賽女。多 比以吳意 行米中生本數百時是最 譚其項百報同是人前兄一九 ○等餘約餘,,名學附。往一日日 情分之皆翰諸已四者蒞屬較東顯。 鐵平之項于百過塲學之操身是 三、上接少觀校第場手日工 技無級皆星力,光學一。的天公 之屆術奇跳于期,又者生,環好氣爲 本三八决,,二視時晴本 後際演比跳日,百定却及日看光明校 ,錦結賽遠决四接不仍學爲台。,春 以標束至,賽兩力參寥校多參記陽季

屈居第四 之成績 似有 君趕到 程應嫪 「砰」的 。二百 先衝出 决賽已起跑 創本校 明之陳封 居第三位 , 越劉居亞軍。並 _ 越劉 , , 沈慶生 紀錄之 力充 。周良 槍 慶生緊隨 君氣力 方進 至此 , 四 彦 野, 行 其 心姐 百 中反 不 ,

料之外 刀闊斧 िना

良久未落

被追出 朱君一度趕過老萬, 愈多,愈能有精彩表演 長距離賽競 此次叁加 □○陳田二君始終沉一度趕過老萬,後又 麟次之, 美人萬約翰即領先 者僅四人。起 0 四圈 陳金壁與 過後 ;

着邁進。 變動。 警告只剩一圈後 屈居人後 朱君以二十米之差 陳田二君落後約二 後勁 槍聲 其後六圈位置 類足。終又超 ,咬牙衝出 0 終 , , 點紅線 朱君不 報告員 五 加八百 之成績 轉身 餅决 次皆 場 擲 .0 賽

落亞軍林鏡東約 故放棄權利。曾 唯臨時張君 成績廿秒正 其餘皆未出 曾恩波二君 本應有 願蓄 。大 遂 0 穩

明之成續僅十米許

相差

得

第一。

跳高原有四

人参加

欄距

0

只

白

最遠。

饗。。五尚。日,加名附。觀者光班

一項 : 是百十米島 麥君試跳 觸竿躍 屈居 為五 米决賽。 三及第四位。竿 柯家 澤民抱 遂獲

。劉君不

首席

病應

君

封雄沈慶生 近三十 程應螺因忙于參 ,造三十米二十 上 二十八米 大牛郭澤民 餘 , 之成績後 米。最後 居亞軍。 大二), 四百 四)張玉林(大四), 成績),(三)周良彦(大一),(0

八百公尺 五十八秒 二)安務德(大二 二〇,五秒。 馮肇龢(大一), (一)程應變(

後 出 許 米。 二趙盛鐸與大 先後被取消資格, 從七尺躍起 第三馮肇 跳遠方畢 心火拚 程應繆緊跟着 ,撑竿跳 次昇高 君始放 撐竿跳與鐵餅同 0 , 直抵 第三之馮肇龢已落 **和落後約三十**,遂屈居亞軍 安,程 寬脚步 終點 參加 點百五 無奈氣力用竭 0 、 一 本 一 再 升 至 九 。 数 等 , 等 失 失 者四人 0 皆過 安君雖 則並肩 0 一圈 只三人 米决賽 第三位 米處 越過 時開 領先 0 0 大二次之 革履與 六百 打 三, 時 ,大大大 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 過 破。 當 身躍 時 , 亦法 諸 H 張 造 紅 丽 位 0 寬步,一馬當先 佔鰲頭。最後程

項成績

(四)伍 大二), 二百公尺 大二),(三)張玉林(大四 ,(三)馬瑞珍(大一), 徑賽 華 (二)沈慶生(大二 一二,一秒。 (一)譚約翰(一百公尺— 成績二四 陳封雄(大一),成績三八

五五公尺。

龍

披掛

爭

(二)沈慶生(大二 (一)程應磐(二八公尺。) 雷海鵬(大一),成績三 三),(二)劉德增,(大三 跳遠一(一)譚翰約(大二) 林鏡東(大二),成績六, 三)張華慶(大二),(四))(三)趙盛鑄(大一),(四 撑竿跳一(一)杜業可(大 ,(二)馮傳宜(大一),(

是在

心樣被「燕京人」們丟

八一們看輕。但當我見佔看什麼樣可憐的地

到位,

本屆連門

動運

校參體觀

育的

千米的「老粗」,我却獲得尚有抱病出場比賽的同學

些慰藉。這正是

是燕京體表

燕京田

健兒角逐,槍聲 ,大三, 十一米餘之成績 馮傳宜於第四跳 起,故十三米未 能充分藉用第二 最末 力。參加計有大 其成績距冠軍譚 大二吳潤芳追過 一棒大三佔先 一李聲簧皆西裝 無甚變化。至第 観當日譚君 殿後。第 項爲一千 而居第三 0 大四柯 大四,),(四)虞頌舜(大一), 績四分五十八秒。 五千公尺— (一)萬約翰(成績一分九秒。 大二),(三)趙榮聲(大二),成績二十秒。 大一),(二)朱祥麟(大四

田賽 三十分二八・六秒。 四)田樹潤(大一),成績),(三)陳金壁(大一),(

三)劉德增(大三),(四) (三)沈慶生(大二),成績 標槍一(一)馬學明(大一) (四)陳梓祥(大四),成績 鐵球一(一)陳封雄(大一) ,(二)林鏡東(大二),(一二。四七公尺。 ,(二)馬學明(大一), 一。六二公尺。 ,(三)麥倫曾(大一), 宋奇(大二) (大二)

· 燕京同學僅數十人,由此也可以見到我校體如能繼續練習,想亦不難勝程應鏐。所以預料如能繼續練習,想亦不難勝程應鏐。所以預料運會中無疑地將都是譚君的便敵;周良彥的四幾個新手。如宋奇的三級跳與馮傳宜的跳遠, 很難進展 有以一 續「包辦」冠軍而無人起來與之競爭,恐怕他們的成績 可悲現象麼?缺少熱烈的競爭與不能專一在 倒摧毀幾個天才的運動員 示燕京田徑人才的缺乏,與仰賴幾個選手支持場面的 顯示我校將來體育衰落的趨向。試看當日競賽結果寬 苦練習, 這不 總觀各項成績,皆平庸無奇,遠遜我校過去成績 人獲得三四冠軍,(成績皆甚平凡),這豈非表 僅證明燕京田徑賽的黃金時代已經 絕不會產生優良的成績。如果仍以一二人繼 。結果我燕京非但不能造就出衆的選 ,幸而這次運 動會 料四下百 一兩項刻 于爱,居現反 ,並且 體華曾動活現屆米青五中又動象我, 届米

波(大二),(二)林鏡東(四百公尺中欄 -(一)會恩 千五百公尺-(一)程應學 波(大二),(二)張華慶(二),(三)朱祥麟(大四) 大二),(三)虞頌舜(大一 白十公尺高欄—(一)
曾恩 ·(四)虞頌舜(大一),成 陳封雄(大一),(四)沈慶 生(大二),成績三〇,二 (二)程應變(大二),(三) 〇公尺。 鐵餅-(一)郭澤民(研),

秒。

二,(二)大三,(三)大四

,(四)大一,成績四分七

千以百公尺接力一个一大

四,(四)大三,成績四十二,(二)大一,(三)大 八秒九。 八百公尺接力—(一)大二 四,(四)大三,

四)張漢槎(大三), 大二),(二)宋奇(大二) 三級跳遠一(一)譚約翰(一二,四九公尺。 ,(三)馮傳宜(大一),(珊,(二 林啟武,(三)李 團體總分—(二)大 陰棠,(四)羅文達,成績 教職員百公尺一(一)管玉 一二・六秒。

(二)大三,成績一分四 約翰二十分,(二)程應響 分。 二一二二〇分,二二大 十八分,(三)林鏡東十二 五分,(四)大四一十五 個人總分 -四四分,(三)大三一二 二(一)章

十四秒。(大一成績)

大會各項成績總評

選手支持場面現象可悲

羣起競爭成績方能進展

我凝視茵夢湖湖心 一朶水蓮像支歌……

孤鬥看月色如水-

沙樂美的舞姿婆婆……

我想起琥珀色的宫殿

憑機看月色如水

農村生活的性子,就這樣從小就養成了。

她鼠是無所不知了。我對於農民的信愛和酷好

你也許從沒去渦荷蘭

因為小小荷蘭星星正閃着光 c

海岩下鮫人泣銀波

憑欄看月色如水 我傾聽古希臘時

我猜想此判應有

感糊看月色如水

月夜遐思曲

神女騎鶴過天河…

全数都交託給你燕京月;

人走後可也年年像今夜,

紅葉的詩篇有血淚的戀情:

機點這一片片種色的記憶,

多少個五月的夜晚有星星

多少说,多少些源, · 葉鐵裏一點的冷清。 一些平淡,像池心的白莲

薔薇的笑,馬纓花的夢,

一樣的清期,一樣的明……

六月一日晚

質戀遺最後的柳梢照,

燕

京

末名湖安然地入睡了, 四年的燕京月今晚最明。

月色下一對海藍的眼睛。 **岸畔有** · 憶起一抹娟, 滿砌是銀,滿湖是靜。



但光輝不會因時間而明減。 年年長駐在你的眼睛上o 我願做一粒天際的孤星 你若嫁她的光輝太微弱,

還有着我童時的夢影。 這正是孟夏之月。 帶走的不只是客裏的風塵, 秦起那一截曳地而去的羅裙吧

金

茵的原上,伴着祖母徐行,聽她那些新奇的談 去散步,和農夫們討論天候和年歲的憂歡。碧 小心靈上,平靜得像一池的春水。 春末夏初,吃過了午飯、組母常喜利田間 風勢的急疾迂遲, 了

生長,那種土壤適宜于芝麻或栗豆的栽培。那 類的田應該積黃花早;那種土壤適宜于穩谷的 來,他們討論那一類的田思該穩湖南早,那一 時候組母員像一個熟練的農夫,田地上的事 **慄着,祖母立在田塍上科那些耘禾的人攀談起** 重。尤其像祖母那樣留心觀察而且仔細的老 ,在他們心中,更有着不輕的分量。 出水的新秧像緞子一般在明娟的陽光下頓

但她只提提我的耳朵, 滑倒的事情,以歉疚的目光,希求她的饒恕 起我來的時候,我看到那副蘇韉而莊嚴的面孔 何求助的呼號。當祖母蹣跚地跑近我跟前,拉 趁着祖母和人家談話的時候,趕着蝴蝶亂跑, 菜花,蝴蝶隨著花香的地方飛來飛去。我每次 便緊緊地握住她的手, 時清跌在軟泥裏,非等到爬不起來,擔不任 剛耘早禾的時候,晚田里還有未盡除的油 仍然向着碧洮洸的原野 0

在磨坊邊,一天晚間,跌入了 和個小小荷蘭的女孩,

想受。

一個小小荷蘭的男孩

我猜想此對應有

拥着月色如水

神女騎鶴過天河……

五月二十三晚

月则之夜。

年的生活

粗野而奔放;撫着我的頭,腰務

雕母似乎常常沈醉在過去的童年之中,

願 沈 思

詩

兩

章

龍

門

公小時候的玩皮和太外祖母的劬動 一卷破舊的陶詩,

「種苗在東阜 苗生满阡陌。]

常每回完单一次遺樣聽點安閒的散步以後 **聴容的祖母,小時候把太外祖**父 期誦的詩

荷蘭小景後記 宋悌芬

衍士」歌裏翻譯出來的: 這對我是個英大的欣悅。而且原文的出處又是 那麼的奇勢,承他告訴我,遭是從一首流行 前幾天,朋友L給我看一首翻譯好的時

Little Dntch Mil

英過於天候,所以年老經驗多的人、爲他們所 是她推測天氣睛陰的鐵則。農家最關心的事,

曾引起她的職論。「日看東南,夜看四北。」這

差不多每人都知道 有一個故事, 在木裝躑躅的地方 跨過海,在荷蘭的一個小島

小小荷蘭的星星,閃蒼光有個小小荷蘭磨坊, 在個小小荷蘭山坡上 讓我好好的跟你講 可是我知道你會原諒 0 就直接用了第二種口氣,

自己仕 不同, 種詩意 惠去。 位 遭結局的不同正

是太外祖父的間適與飄致至今還令人神往。 五十年前的渦去,那是多麼美麗的童年阿 ,黄牛;原野上的追逐,氷草邊的遊戲,舅

母,在他旁邊向河里攜石子,把平靜的河面 機成無數的鏈階。 太外祖父坐在堤畔的棚藤之下,手執旱烟等 四月耕耘的時候,全家人都在田地上工作 機開在面前,小時候的組

重的進產嗎?我將如何珍康傳與後人呢? 的時候,又深深饒在我心中了。還不是一份貴 句記下來了,待重新從配憶中國出來唸給我聽 我所知道的故事和能獸誦的詩句便加雅起來 决·在

論了 月光 於試 虚。 友 是 寫了幾行,大概連證都得歸功於那朦朧的 可是在那天晚上,不能不說是奇跡,我終 些詩,可是到現在我還不能領略詩的微妙 !記憶中的是:

晚上,風車像是在一張圖畫裏 白天風車跟着風在轉揚, 遠遠的小小荷蘭磨坊。 遗遠的川坡,

遠遠的地方,

用的是第三人叙述的口氣呢,還是用對着一個 人說潛故事時的口氣 ? 當時自己也不明白, 這或許就是詩之和我「無緣」框! 夢之後,贏你如何思索,也得不到一些頭緒。 詩郎然寫不成,那麼只好用散灰了, 餘無論如何想不起來,好像是在一場亂

的呢? 麼看法呢? 也是悲劇的看法麼, 還是一 若是我叫原作者「悲劇」的看法我將要稱 到結局時,我便忽然溜到了自己的意境 現我和原作者看法的

Angel

似的

郭ຸ州,沒有這裏玻

一人走吉後可也年年像今夜,

3本利通訊處:燕京新聞社 翻譯, 轉四人行社輯部 ,創作,雜文譜種文

一。尤其 7/0 這原 是

作者的一種悲劇似的看法了

耳了的一 下不 可是鍋了幾天這興致也就淡了下來。 個題目:「荷闌小歌」。「荷闌小歌」,多悅 很美麗麼?而且我還替那沒動手的作品定 我當時便動了一念,把這篇小時給擴大一

臘的月光,這月光不會使我想起了荷蘭月光底 的人是件多麼勝興的事。抬起頭來,正看見朦 還本來是一首小詩,擴大一下不容易些嗎?可 ,時對我素無緣分。提起時便不由聯想到朋 隔壁忽然有人打起紆來,遺對於一個沒睡着 他替介紹我好幾首詩。一塊的時候,也對 題目是定了,可是用那種形式呢?時吧, 風車的風鈴麼?我彷彿覺得我在夢裏行走 又是幾天吧,在一個晚上,正要入睡之際 在月光底下寫成遺籍「荷蘭小景」。 一條彈彈的溪邊瞧見了自己的影子,我便

明燈。 而水之外更飾上絢爛的快樂的 (人們小心地檢拾的)都線鏽的貝売,凄凉的水草 水底有寂寞的銀砂

億吧, 你們是魚 , 你們將有魚的記

翡翠樣的水草們。 沒有凄凉的感覺的 淼茂的珊瑚林, 你們游泳, 海是有比明燈更絢爛的 深的海,淺的海,無涯的海? 何時失掉了你們的海呢 你們追逐, 你們

也許是要忠於原作

因為月亮正在小小荷蘭樹上 他們有那麼多的月光, 荷蘭的月使遺情景更美滿。

第

2本刊歡迎:批評

介紹

本刑每月出版一次

可是他們再也不能希望, 小小荷蘭磨坊的主人。 嫁了這小小荷廟的男孩, 要成了那小小荷蘭山坡上,

於是遭小小荷蘭的姑娘,

不知道為什麼,我對這首詩有特殊的爱好 那時裏的 Repitition[小小荷蘭]麼,還是 偷偷的成立一個荷蘭小家庭。

積重的玻璃缸中, 五彩變換的幾何形體

炫耀於我們底眼前的

在這畸形的宇宙底包圍下

却不是憧憬的天地啊!

但牠們是欲得你們而甘心的,

誠然每一眼是一天地,

孩子們野蠻的眼

0

大人們成見的眼

却流睇着無數貪婪的眼

沒入死水中

而這裏隔了一層玻璃板,

想看一看那自由的天地吧?

你們張着魚之眼,

的棲息; 温度給人工調護得最合於你們 ,沒有熱, 都裝點

我是感到壓迫啊! 我則如站在百貨店的橱窗前 給入們的視覺以奇幻的 小天地密佈起來, , 2 關心四人行前途的讀者們可以放心。 自己,爲了讀者,我們不是更應該努力些嗎? 似乎應該說幾句話。 別了,讀者們!

在臨別的時候,給了我們,不,不如說是給了 燕園,兩首小詩。 這一期,我們很感覺到榮幸,寫的是龍門

其短促,所以片斷的鴻印更值得直貫。遊就是 愛這兩首小時。等到受了機年的人推演奏徒 為什麼我們特別鎖愛選来了一期;不如說是鐵 是常雕別的時候,他館不僧然流浪?人生本極 悉的滋味。 避些學校期內的陳跡又該是另一種又陌生又聽

委實,我們不應該替他們打算,該盡慎的還不 呢? 護我想一想,不用想了,這樣也就夠了。 **還是照常的活下去嗎?似不是如此,那麼什麼** 是你我自己?

那邊是自由的大海。

幸福的是自由的大海哪!

璃缸中的觳觫的,

陪他的寂寞而己。 寫完了之後,也不過打算給在病院中的 L·陪 已經剩了,仿佛心上也有了一陣無意的哀愁! 中 完了之後,抬頭看見明死的月光,可是 附記-這篇後記同讀者沒有多大的關係,

璃紅中的

經過了屈折復歪斜之後, 披着無縫的美麗的衣裳 Angel Fish 之群, 目光射入玻璃裏: Angel Fish

豈不是我靈魂的投影嗎? 我看玻璃缸中的 Angel Fish o 我是戰慄, 那麼美麓且變形了的, 投影在玻璃缸中, 我魚的我(不是錯覺吧) 我看魚。

靈魂的戰慄啊! 歐陽竟

下半年的計劃,我們自己不能預料。然而為了 的內容,我們還是和往先一樣的保持沉默。 四人行义出了一個岭利・對遺増刊・ 四人行在這期就得得到了一個結束,關於 然而對於這一期,不能不說是例外,我們

儘管有人說他自己是個不動感情的人, 可

YENCHING NEWS

Vol. 3

Yenching University, Peiping, China, Tuesday, June 1, 1937

No. 58

Yenta Summer Session To Begin From July 5

Registration Will Be Held June 7-9; Students Shall Not Carry Out More Than 6 Credits

The Summer Session will begin on Monday, July 5, and end on Saturday, August 15, after a period of six weeks' duration. Registration for the summer courses will be held between Monday, June 7 and Wednesday, June 9, it is officially learned from the Registration Bureau.

Only students entitled to summer residence in the University may elect summer courses, which are originally planned for undergraduates deficient in academic credits. Yenching students other than undergraduates may, however, with the approval of the instructors concerned, register for the courses as auditors.

Each of the summer courses shall meet two hours in succession, three times a week, and each course shall be given two credits. The maximum amount of work that may be carried by a student will be six credits.

Grades and credits received will be entered to the students' permanent records and included in the computation for the average grade for graduation. Other rules to be observed for students intending to take summer courses are as follows:

- a. Students registered in summer courses who absent themselves from class for a total of more than 6 hours in a course shall be given the grade "O" for the course. Students may drop summer courses without receiving an "O" only upon recommendation of the University Physician, and with the approval of the Dean of the College.
- b. Tuition fee for summer courses shall be paid at the rate of \$3 per credit by regular students and auditors alike.
- c. Permission for deficiencies to be made up in other summer schools must be obtained from the Department Chairman and the Dean.

BASEBALL by Arthur Rugh

The Yenching team deserved the championship. Fu *Jen, our only official rival, has a good team built around an exceptionally fine pitcher.

Our team was better balanced; no position on our team was seriously weak. We had a stone wall infield, were exceptionally strong behind the bat, in the box, and in our fine hard-hitting captain. If I had been pitching against Yenching and captain Dan Lew came to bat with the bases full I would have thrown the ball over the fence and be done with it.

Every man played where he was assigned or on the bench with

Sophomores Win Interclass Track & Field Championship

With a total of 120 points, the Sophomore class garnered the annual Interclass Track and Field Meet after a three-day competition. The Freshmen took the second place with 44 points, while the Juniors and Seniors came third and fourth with 25 and 14 points respectively.

Out of the eighteen events competed, the second year athletes gained thirteen first places, including the three relay events. With the only exception of the 5000 meters run in which no Sophomore participated, names of Sophs are found in the winners' list of each event.

The three first individual honors also went to the Sophomore class. T'an Yüeh-han, gaining 20 points, took first place. Ch'eng Ying-liu with 18 and Lin Chingtung with 12 points won the second and third honors.

The first-place winners of each event and the records are given below:

100 m. Y.H. T'an 12.1" 200 m. Y.H. T'an 24" 400 m. Y.L. Ch'eng 58" 800 m. Y.L. Ch'eng 2' 0.5" 1500 m. Y.L. Ch'eng 4'58" 110 m. Hurdle E.P. Tseng 20" 400 m. Hurdle E.P. Tseng 1'9" 5000 m. J. Van Zile 20'28.6" High Jump C.T. Lin 1.62 m. Shot-put F.H. Ch'en 12.47 m. Javelin H.M. Ma 38.55 m. Broad-jump Y.H. T'an 6.28 m. Pole-vault Y.K. Tu 3.03 m. Discus T.M. Kuo 30.20 m. Hop-step & Jump Y.H. T'an 12.49 m.

400 Relay Sophomore 48.9" 800 Relay Sophomore 1600 Relay Sophomore 4'7"

Mr. Kwan Yu-shan won the first place in the 100 meters dash for faculty and workmen with a record of 12.6 seconds,

The track and field contests for women were not held owing to the fact that no co-eds turned out for competition.

Housing Privilege Of Faculty

Faculty members are asked by the Controller to note the following recent action of the Administrative Committee: "The housing privilege of a faculty member is not transferable; that is, if the occupant of a house is not living in it, he may not invite guests to use the house except by special permission of the University. In requesting such a permission, it is necessary to file an application at the Controller's Office."

fine loyalty to the team, and a well-deserved championship resulted.

We lose three stars by graduation but we have a strong team left for next year with seven or eight who should qualify for the National Meet in Nanking in October.

Gilbert Grosvenor's To Visit Yenching Tomorrow

Dr. Gilbert H. Grosvenor, president of the National Geographic Society (since 1920) and editor of the National Geographic Magazine (since 1903) will pay a social call on Dr. J. L. Stuart on Wednesday, June 2, 4:30 p,m. He will come with his wife and will be accompanied by H. E. The American Ambassador and Mrs. N.T. Johnson.

Dr. Grosvenor, who is the twin brother of Lawyer Edwin Prescott Grosvenor, was educated at Worchester and Amhurst colleges. He is the author of Young Russia, 1914; Discovery and Exploration, 1924; and The Hawaiian Islands, 1924; and several others.

Since his directorship of the National Geographic Society, membership has increased from 900 to 1,125,000. The society is believed to be organized for "the increase and diffusion of geographic knowledge."

Dr. and Mrs. Grosvenor who flew to China from the United States on a Clipper plane, arrived at Peiping last Thursday after having visited Shanghai and Nanking. They are now staying at the home of Dr. and Mrs. Johnson.

Mcre Than 25 Faculty Members Will Leave Cr Go On Furlough

The following is a list of faculty members who will be leaving or going on furlough at the end of the semester:

Mr. Edwin Beal

Mr. Paul Chang Mr. Han Ch'ing-lien Dr. Hsü Yin-ch'i Mr. Kao Ming-k'ai Dr. B.B.L. Learmonth Dr. Li Tsu-yin Mr. Lin Ch'i-wu Mr. Lin Cho-yuan Mr. George Loehr Mr. Liu Chieh Mr. H. B. Price Dr. R. C. Sailer Mr. H. E. Shadick Dr. Carl Schuster Miss M. B. Speer Mrs. J. B. Tayler Mr. Gerald T'ien Miss A. Veghte (summer) Miss A. Wagner Miss M. L. Waller Miss Mabel Wood Miss Myfanwy Wood (summer)

Wilson To Be Soloist At P.U.M.C.

Dr. Cato Young

Mrs. E.O. Wilson will be the soloist at the baccalaureate service for the graduating class of the P.U.M.C. which will be held on June 11 at the P.U.M.C. Dr. John C. Ferguson will be the speaker while H.E. Mr. Nelson T. Johnson, the American Ambassador, will be the speaker at the Commencement Exercises.

Dance Recital Set For Tomorrow Nite, June 2

Twenty-Five Co-Eds Of Dance Club To Present Natural And Folk Dances At Boyd Gym.

Final preparations have been made for the program of dances which will take place tomorrow evening at 8 p.m. in Boyd Gymnasium. A great number of tickets have been sold heretofore. Many people will come from the city to see this dance recital, it is expected.

Detailed programme is as follows:

- 1. Orchesus Tschaikowsky
- 2. Bacchanale arranged 3. Country Dances arranged
- 3. Country Dances and A. Holiday Walk
 - b. The Maid Peeped Through The Window
- 4. Meng Chiang Nü
- 5. Water-lily MacDowell
- 6. I Love Life Mana-zucca

Intermission'

- 7. Prelude Chopin 8. Leaders of Men Grofe
- 8. Leaders of Men Grofe
 9. Waltzes Brahms
- 10. Act of Creating arranged
 11. Flower Plastique MacDowell

12. Polyrhythmic Dance Problem

The first and the last numbers will be staged by the whole dance class while the others will be presented by some members only.

In the last number—Polyrhythmic Dance Problem, all the dancers will be dressed in costumes of Yenching color—yellow and blue.

Members of the Dance Club who take part in the program are: Misses Chang Hsin-I, Chang Tsung-hsien, Chao Ching-hui, Chou Nien-tz'u, Fei Ch'i-yun, Ho Hui, Hsieh Ping, Kuo Huan-shou, Kuo Wen-yü, Lien Chen-feng (student leader), Lo Hsiu-chen, Lou An-chi, Niu Pao-ch'eng, Shen Wen-yu, Shu Kwan-nan, Shu Yen-nan, Tou Hsüeh-chien, Ts'ao Hsiu-ying, Wang Chao-jung, Wang Hsuehving, Helen Wilson, Wu En-ya and Wu Hui-ya. Miss K'uang Wenying is the piano accompanist.

For those who have friends coming from the city please notice that there will be special bus services tomorrow evening. Buses will leave Y.M.C.A. at 7 p.m. and go back to town after the program.

Chapel Services For This Week

The Rev. S. Withers Green is speaker at the Sage Chapel morning services this week. Members of the small groups in the Christian Fellowship are leading the services in Ninde Chapel. Mr. Chang T'ienhu of Individual Movement Group led the service this morning and he will continue to lead tomorrow. Two members of Morning Light Group, Messrs. Cheng Wei-kuang and Hung Yung-chiu, will lead the services on Thursday and Friday respectively.

The Yenching News

English Section of the Yenching Hsin Wen, (燕京新聞) laboratory publication of the Department of Journalism of Yenching University, Peiping, China.

Published twice weekly on Tuesdays and Fridays.

LETTER BOX

Dear Sir:

The Yenching News has been famous for promoting community welfare, especially within the campus. Now there is a serious problem which has not been noticed by the majority of the people here. We hope that the News can do something about it.

At the end of the semester, everybody is busy, students with the coming exam, and faculty members with their own work of leaving Peiping or China. Thus we become a good field for diseases, for example scarlet fever, pneumonia, T.B., dysentery, etc. have appeared among us. Besides the love of visiting or sociability of Yenching people makes it easier to get sick because more tiredness and more chance to spread germs. We have seen quite a number of faculty members and their family as well as students are bored by untimely visit since many people are busy and afraid of contagious disease too. Still nobody pays attention, or no one likes to hurt people by refusing their visit.

After all Yenching people are too hospitable and friendly to take care of themselves. Still lots of students ask them to write album, ask to have party in their houses, or even to stay over night in the midst of packing. Nobody

AMERICAN DRUG STORE

94 Hatamen Street

THE ONLY DRUG STORE IN TOWN WITH STOCKS OF ALL AMERICAN GOODS Telephone 1385 E.O.

Grand Hotel des Wagons-Lits Telephone 4807 E. O.

FURS RUGS SILKS CRAFTS JEWELRY PICTURES ANTIQUES

wants to be a nuisance even if he or she is not conscious. Nobody wants to offend people. Nobody likes to hurt people's feelings. Who can help us to get out of the unlucky end of the semester? We may be a little too officious. We interfere with the frustrated atmosphere here. But it is for the good of the community that we hope wholeheartedly that you will put on some kind of public opinion in the News. It surely will help to remind people of what they ought to know.

We remain, most sincerely yours,

> Tze Chang Shang Hsien Shu Yi

Peiping, May 27, 1937.

To the Editor,

Dear Sir,

I am instructed by the Committee formed in Peiping for the purpose of devising a suitable memorial to General D. L. Horvath to request you kindly to insert in the forthcoming issue of your esteemed paper the appended.

"At the instance of the Right Rev. Victor, Bishop of China and Peking and with the consent of Madame C.A. Horvath the following Committee has been formed in Peiping for the purpose of devising a suitable memorial to General D. L. Horvath:

House-Boy

Available for a position from July 1st. Apply to Mr. H. E. Shadick, 55 South Compound.

LOST

A letter written on yellow paper, addressed "Dear Harry and Betty", around South Compound last Thursday. Anyone who has found it please return to Mrs. H. B. Price.

Chairman-

The Right Rev. Bishop Victor, Vice-Chairman —

Mr. J. J. Brandt,

Treasurer-

Mr. P. P. Rebrin,

Secretaries—

Mr. M. J. Domracheeff, Mr. M. A. Uspensky, Miss H. P. Popoff,

Members-

Rev. Archimandrite Theodore. Mr. W. O. Klemm. Mr. N. A. Konovaloff, Dr. P. S. Soudakoff, Mr. J. P. Zvereff, Mr. M. D. Horvath.

The Committee has decided to ask all the Russian Associations in the Far East to form similar Committees in their areas in order to enter into close contact with the Committee established in Peiping through its Chairman Bishop Victor with the purpose of deciding upon an adequate memorial to General D. L. Horvath."

> Yours sincerely, H. Popoff . Secretary, General Horvath Memorial Committee.

Clement C. Wang, D. D. S.

牙醫王潔泉

Off. Hrs. 9-12 a.m., 2-5 p.m. Daily except Sunday or by Appointment.

62 Teng-shih-k'ou Tel. 2332 E.O.

電_PEKING 平

Now Showing at 3:00, 5:30 & 9:15 p.m. It Will Give You An Emotional Wallop You'll Never Forget! SYLVIA SIDNEY

HENRY FONDA in "YOU ONLY LIVE ONCE"

> = NEXT CHANGE = Songs! Music! Dances! "NATALKA POLTAVKA"

The most famous Ukrainian opera screened with great success !

May 26, 1937.

Dear Friends:

The Chinese Christian Student Movement has been planning to hold its first national convention for a long time. Because of various reasons, it has been postponed more than once. Finally the convention is called for August 17-24 at Shanghai. The budget calls for \$3000. I have been asked to raise what contribution I can from among Yenching friends of the Student Movement. If you are willing to make a contribution to this cause, please send your check to me within a week or so, as I expect to transmit all Yenching contributions early in June.

Thanking you for your generosity in anticipation,

Sincerely yours,

Y.P. Mei

The Star Beauty Shop.
(Former Hollywood Beauty Shop)

明星理髮店
(米市大街青年會新對過)

The Home of the Perfect Permanent
Wave.

Your individual personality is
studied and the Method
best suited to your type
of hair used.

The cleanest hair dressing shop
in Town.

in Town. 257 Mei Shih Ta Chieh, Hatamen

Street. Tel. 4177 E.

COLOROGO COLOROGO

JEN LI RUGS WOOLENS BLANKETS

THE JEN LI COMPANY

97 Morrison Street

Telephone No. 3966 E.O.

E CONTRESE DE CONT

YUNG NIEN RUG CO. 誤

YUNG NIEN RUG CO.
71 Pa Mien Ts'ao (八面槽)
North of Morrison Street
PEIPING
ESTABLISHED IN 1921
FAMOUS
in
QUALITY
DESIGN
and
MODERATE PRICES

PRINTERPRINTERPRINTERPRINTERPRINTER

Commencing June 1st, Tuesday

Funnier Than Ever Before!

JOE E. BROWN in "POLO JOE"

WATCH FOR THE OPENING DATE OF=

WHEN YOU'RE IN LOVE"

Starring GRACE MOORE CARY GRANT

From "MINNIE THE MOOCHER"....To Schubert's "SERENADE"....

She's Ter-r-r-ific!